

เฉลิมพระเกียรติ ๗๕ พรรษามหาราช



หยาดพระเสโทอาบพระพักตร์

เพราะทรงรักประชาไทย

งานวิจัยเฉลิมพระเกียรติ ๗๕ พรรษามหาราช

โดย

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชำนาญ รอดเหตุภัย

มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม



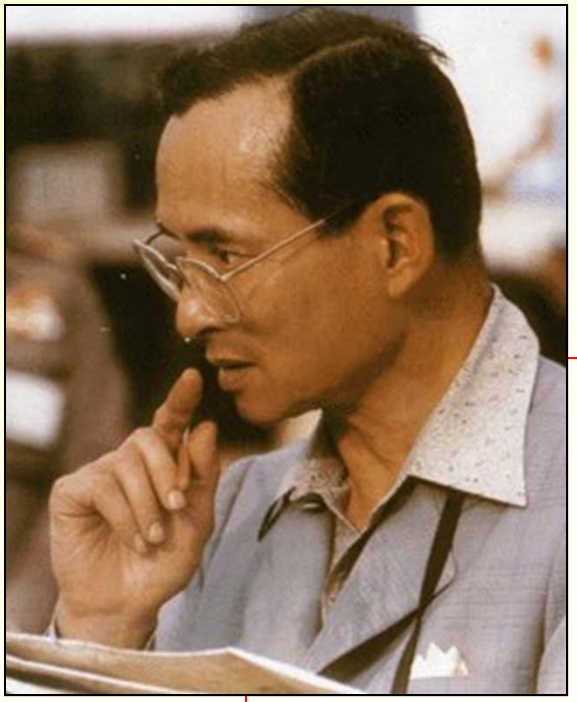
รายงานการวิจัย เรื่อง

พระราชอัจฉริยปรีชญาแห่งพระมหากษัตริย์ไทย ในการสร้างสรรค์ภาษาและวรรณกรรม

The Prodigious Ability of Thai Kings in the Creation of Language and Literature

แรงบันดาลใจจาก...นิตยสาร **Far East Economic Review**

มีพระบรมฉายาลักษณ์และข้อความที่หน้าปกว่า



WORKING MONARCH

ทำให้ ดร.ชำนาญ รอดเหตุภัย ทำวิจัยเรื่อง

Role of Thai Monarchy in the Social & Political Development With Special Reference to King Bhumibol Adulyadej

Role of Thai Monarchy in the Social & Political Development With Special Reference to King Bhumibol Adulyadej

---

เป็น Doctoral Thesis ของ ดร.ชำนาญ รอดเหตุภัย และเป็นพื้นฐานของงานวิจัยเรื่องต่อมาคือ

พระราชอัจฉริยปรีชญาแห่งพระมหากษัตริย์ไทย ในการสร้างสรรค์ภาษาและวรรณกรรม

ความสำคัญของการวิจัยเรื่อง

“พระราชอัจฉริยปรีชญาของพระมหากษัตริย์ไทยฯ”



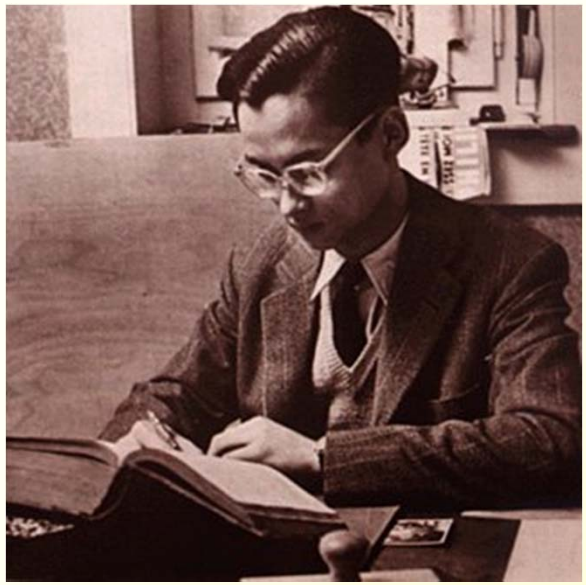


เพราะ <u>พระมหากษัตริย์ของไทย</u>

- ◆ทรงมีอัครมหาคุณูปการ เป็นหิตานุหิตประโยชน์แก่การศิลปวัฒนธรรม
- ◆ทรงเป็นผู้นำด้านศิลปวัฒนธรรม
- ◆ทรงเป็นนักอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรม
- ◆ทรงเป็นนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม
- ◆ทรงเป็นนักพัฒนาศิลปวัฒนธรรม

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

๑. เพื่อศึกษาพระราชกรณียกิจด้านการสร้างสรรค์ภาษาและวรรณกรรมของพระมหากษัตริย์ของไทย ตั้งแต่สมัยกรุงสุโขทัย จนถึงปัจจุบัน



๒. เพื่อศึกษาพระราชกรณียกิจและพระราชอัจฉริยภาพทางด้านภาษาและวรรณกรรมของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชมหาราช

ประเด็นที่มุ่งดำเนินการวิจัย

ด้านพระมหากษัตริย์



สมัยกรุงสุโขทัย

: พ่อขุนรามคำแหงมหาราช

สมัยกรุงศรีอยุธยา

: สมเด็จพระบรมไตรโลกนาถ

: สมเด็จพระนารายณ์มหาราช

: สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวบรมโกศ

สมัยกรุงรัตนโกสินทร์

: ทุกรัชกาลก่อนเปลี่ยนแปลงการปกครอง

: พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรัชกาลปัจจุบัน

ประเด็นที่มุ่งดำเนินการวิจัย

ด้านภาษาและวรรณกรรม

การสร้างสรรค์แบบลักษณ์
ของตัวอักษรและอักขรวิธี

การทะนุบำรุงภาษาไทย

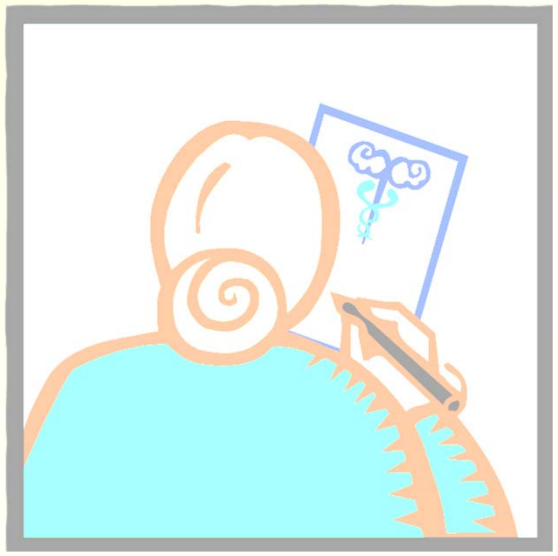


พระปรีชาสามารถทางด้านการใช้ภาษาและวรรณกรรม

ผลการศึกษา : เรื่องชาติกับภาษา

ทำให้ทราบอายุของชาติ

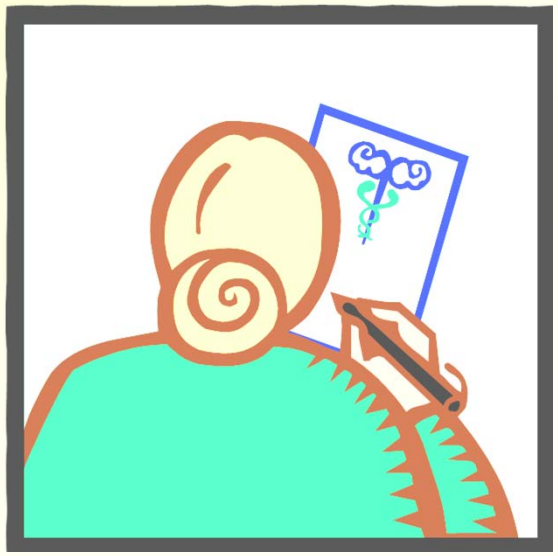
- ชาติไทยมีอารยธรรมนานหลายพันปี



และอายุภาษาก็คืออายุของชาติ

- อายุภาษามากกว่า ๓,๐๐๐ ปี
- ภาษาคือเอกลักษณ์ของชาติ

ผลการศึกษา : เรื่องชาติกับภาษา



อักษรไทยคือภูมิปัญญาไทย

- แสดงอัจฉริยลักษณ์ของคนในชาติ
- เป็นเครื่องหมายแห่งเกียรติยศของชาติ
- เป็นเอกลักษณ์ของชาติ

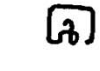
ผลการศึกษา : พระมหากษัตริย์ทรงเป็นนักภาษา



พ่อขุนรามคำแหงมหาราช

- ทรงสร้างเอกลักษณ์ไทย ด้านตัวอักษรและอักขรวิธีแบบไทย เมื่อ พ.ศ.๑๘๒๖



ตัวอักษรไทย สมัยปัจจุบัน	ก	ข	ฃ	ค
ตัวอักษรไทยสมัยพ่อขุน รามคำแหงมหาราช				
ตัวอักษรไทย สมัยปัจจุบัน	ฅ	ฆ	ง	จ
ตัวอักษรไทยสมัยพ่อขุน รามคำแหงมหาราช				
ตัวอักษรไทย สมัยปัจจุบัน	ฉ	ช	ซ	ฌ
ตัวอักษรไทยสมัยพ่อขุน รามคำแหงมหาราช				—
ตัวอักษรไทย สมัยปัจจุบัน	ญ	ฎ	ฏ	ฐ
ตัวอักษรไทยสมัยพ่อขุน รามคำแหงมหาราช				

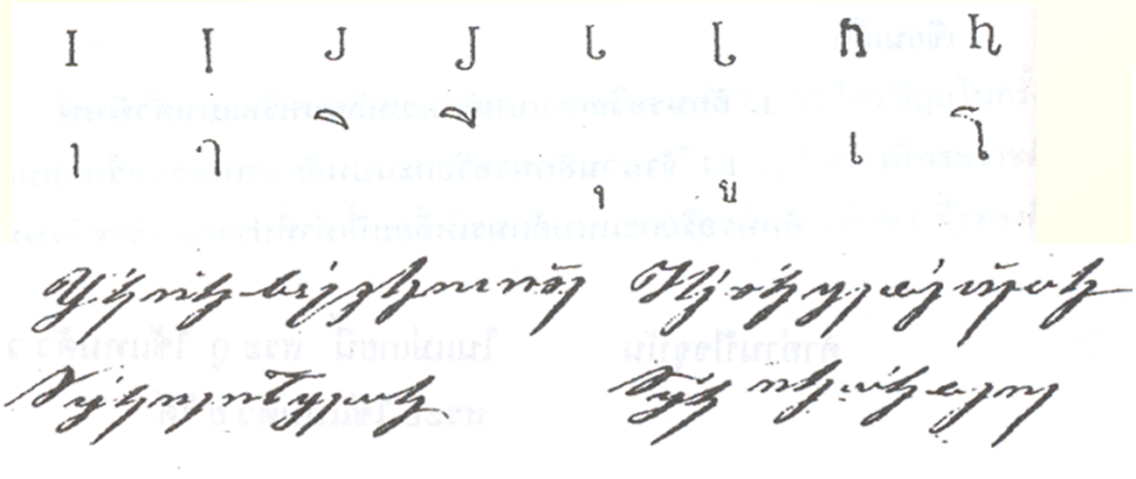
สระไทย สมัยปัจจุบัน	เ-ย	เ-อ	เ-อ	เ-อ
สระไทยสมัยพ่อขุน รามคำแหงมหาราช	-ย-	ๅ-อ	๐-อ	๐-ออ
สระไทย สมัยปัจจุบัน	แ-	โ-	ใ-	ไ-
สระไทยสมัยพ่อขุน รามคำแหงมหาราช	ๅ-	ๆ-	ๅ-	ๅ-

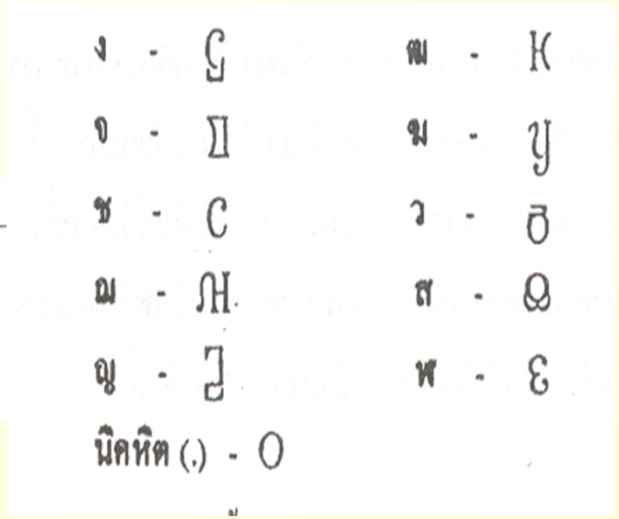
ผลการศึกษา : พระมหากษัตริย์ทรงเป็นนักภาษา

พระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว



- **ทรงสร้างสรรค์ "อักษรอริยกะ" ทั้งแบบลักษณ์และอักขรวิธี**





(เรื่องปักขีปกรณัม)

ตัวอย่างอักษรอริยกะของรัชกาลที่ ๔

พระบรมราชาธิบายเกี่ยวกับภาษา



๑. การใช้คำให้ถูกตามเกียรติยศ

๒. การห้ามใช้คำหยาบ

๓. การใช้คำให้ตรงความหมาย

๔. การแก้ไขข้อผิดพลาดในการใช้ภาษา

๕. การทำฎีกาและหนังสือราชการ

๖. การใช้คำราชาศัพท์



ผลการศึกษา : พระมหากษัตริย์ทรงเป็นนักภาษา



พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว

- ทรงสร้างสรรค์แบบลักษณ์และอักขรวิธี

"วิธีใหม่สำหรับใช้สระและเขียนหนังสือไทย"



ทรงสร้างสรรค์
แบบลักษณ์อักษรไทย

ด้วยการประดิษฐ์รูปสระ
อย่างใหม่ เช่น



แทน สระเอีย

แทน สระอัว

แทน สระเอา



ทรงสร้างสรรค์อักขรวิธีอย่างใหม่ เช่น

๑. การแบ่งวรรคตอน คือ เว้นระยะระหว่างคำทุกคำ

๒. การใช้สระ เช่น ให้เขียนสระหลังพยัญชนะทั้งหมด

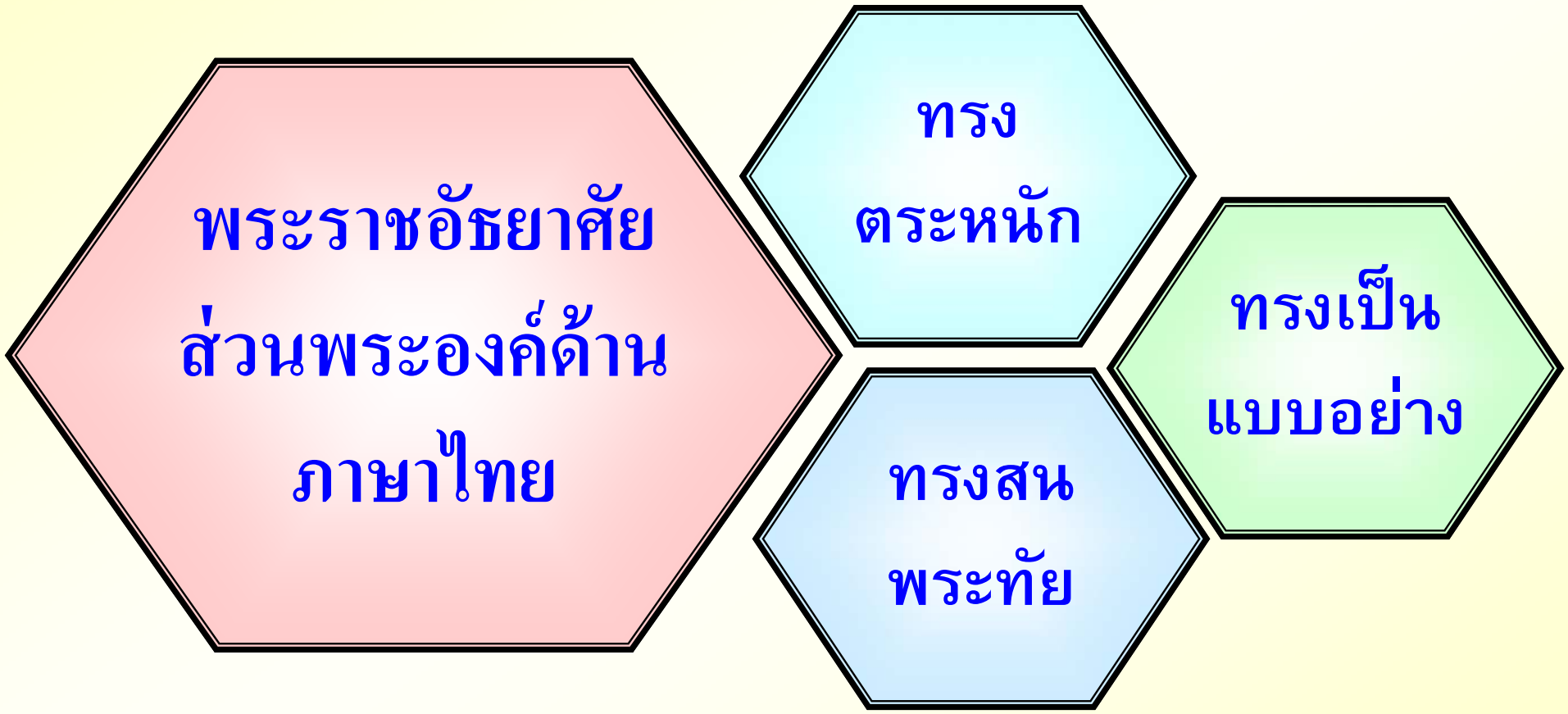
๓. การใช้พยัญชนะ เช่น ต้องมีสระกำกับจึงจะอ่านได้

พระราชอัจฉริยปรีชญา
แห่ง พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

ผลการวิจัยพบว่าทั่วโลกยกย่องพระองค์ทรงเป็น



- นักปราชญ์
- นักพัฒนา
- บรมครู
- เอกอัครศิลปิน


พระราชอัธยาศัย
ส่วนพระองค์ด้าน
ภาษาไทย
ทรง
ตระหนัก
ทรงเป็น
แบบอย่าง
ทรงสน
พระทัย



ทรงให้
ความสำคัญ
อย่างยิ่ง
แก่ภาษาไทย

◆ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๐๕ ◆

ทรงเป็นปฐมเหตุให้เกิด

“วันภาษาไทยแห่งชาติ”

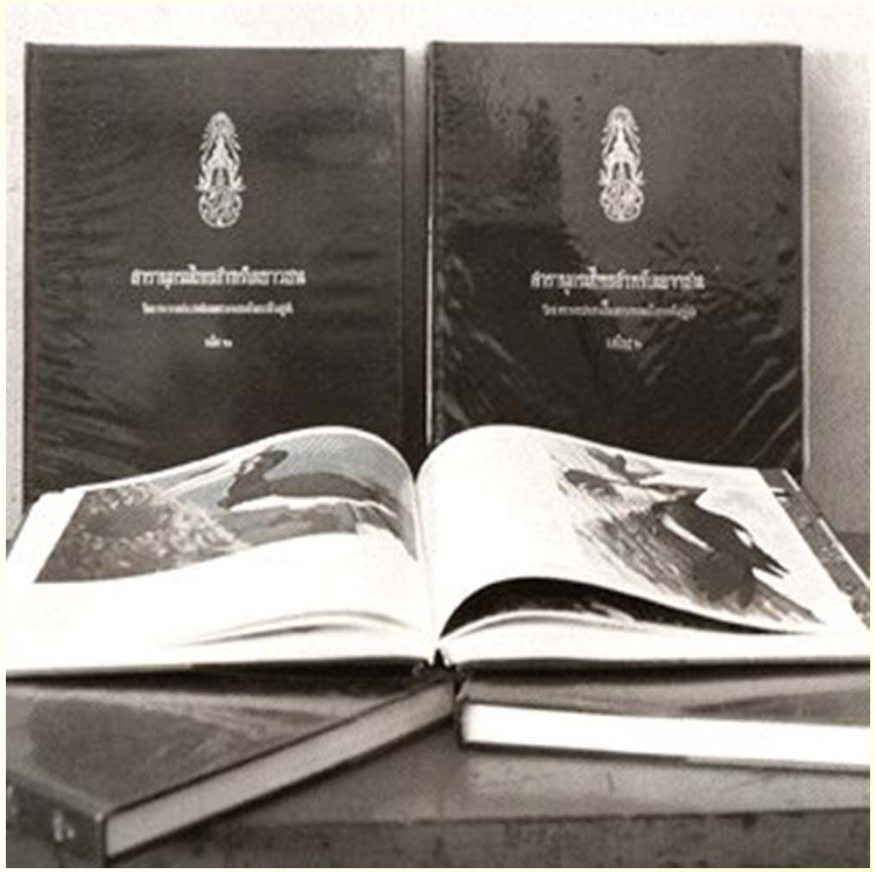
เมื่อ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๔๒



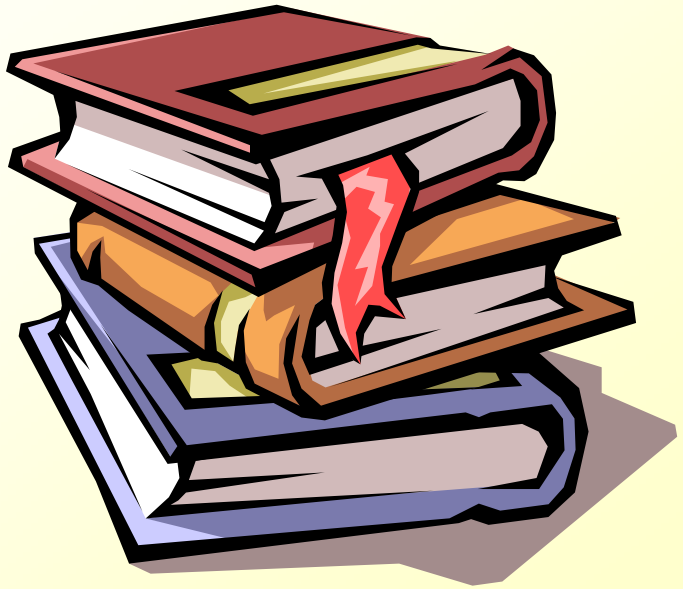
ทรงพระราชทานแนวพระราชดำริ พระบรมราชวินิจฉัย และแนวปฏิบัติต่อภาษาไทย

- ไทยโชคดีที่มีภาษาประจำชาติ
- ภาษาเป็นเครื่องมือของชาติ
- รักชาติต้องรักภาษา
- ต้องใช้ภาษาให้บริสุทธิ์
- ต้องใช้คำให้ตรงความหมาย
- ต้องใช้คำไทยที่มีอยู่แล้ว
- ต้องบัญญัติศัพท์เฉพาะที่จำเป็น
- ต้องบัญญัติศัพท์ให้เข้าใจ

ทรงสร้างสรรค์สนับสนุนวรรณกรรมวิชาการ
สารานุกรมไทยสำหรับเยาวชน



- ทรงสามารถใช้ภาษาต่างประเทศได้ดีมากหลายภาษา
- ทรงพระราชนิพนธ์วรรณกรรมภาษาอังกฤษ
- ทรงแปลหนังสือภาษาอังกฤษมากกว่าสิบเรื่อง





- ทรงเป็น "เอกอัครศิลปิน" และ "คีตกวี"
- เพลงพระราชนิพนธ์ ประมาณ ๕๐ เพลง
- ทรงพระราชนิพนธ์คีตวรรณกรรม ภาษาอังกฤษ ๕ เพลง คือ

Echo, Still on My Mind, No Moon,

Old Fashioned Melody, Dream Island

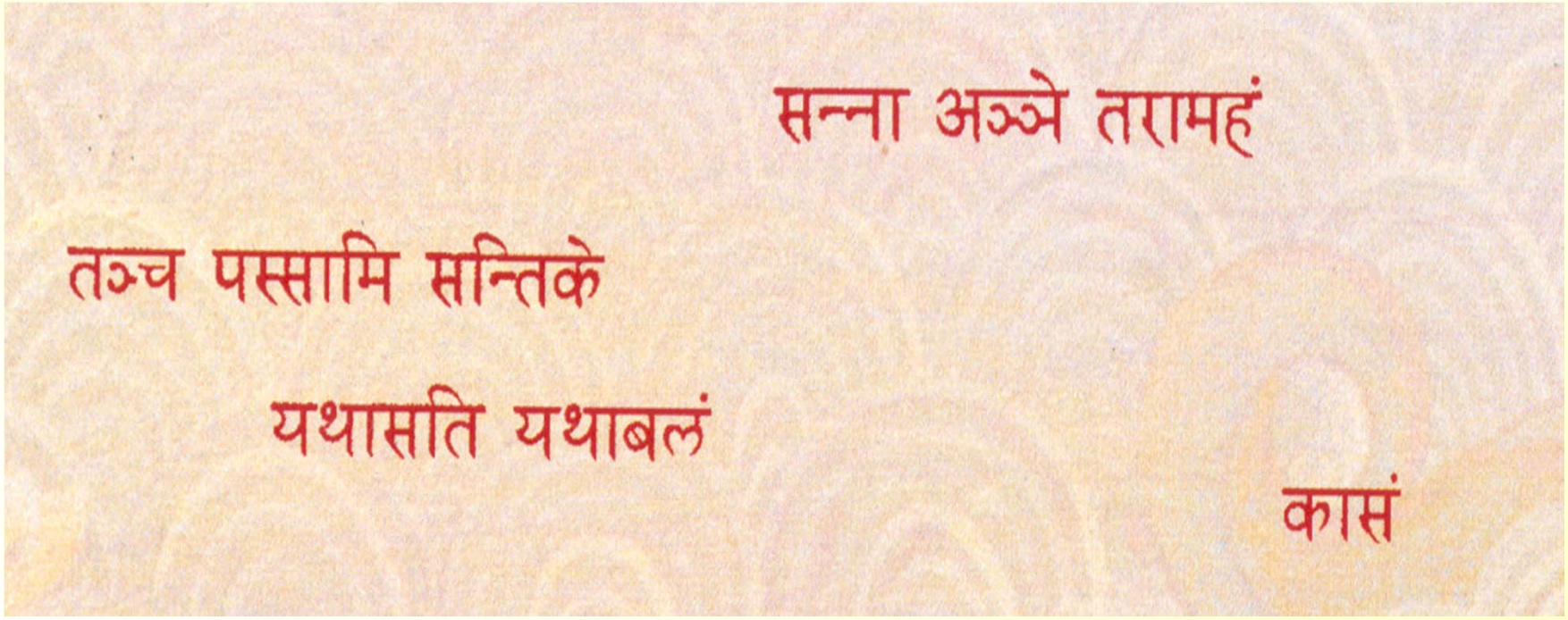


ทรงมีพระปรีชาสามารถด้านภาษาคณิตกรณ์ (Computer)

- ทรงใช้คณิตกรณ์ออกแบบตัวอักษรหลายชนิด
- ทรง “ปรุง” บัตรอวยพรปีใหม่ด้วยเครื่องคณิตกรณ์

ทรงมีพระปรีชาสามารถทางด้านภาษาศาสตร์

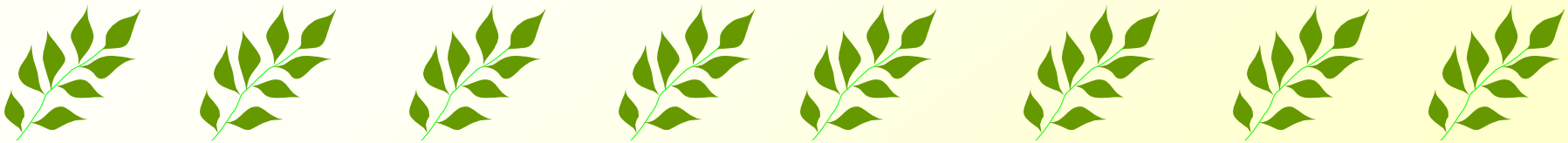
- ทรงออกแบบลักษณ์อักษรไทย
- ทรงออกแบบลักษณ์อักษรเทวนาครี



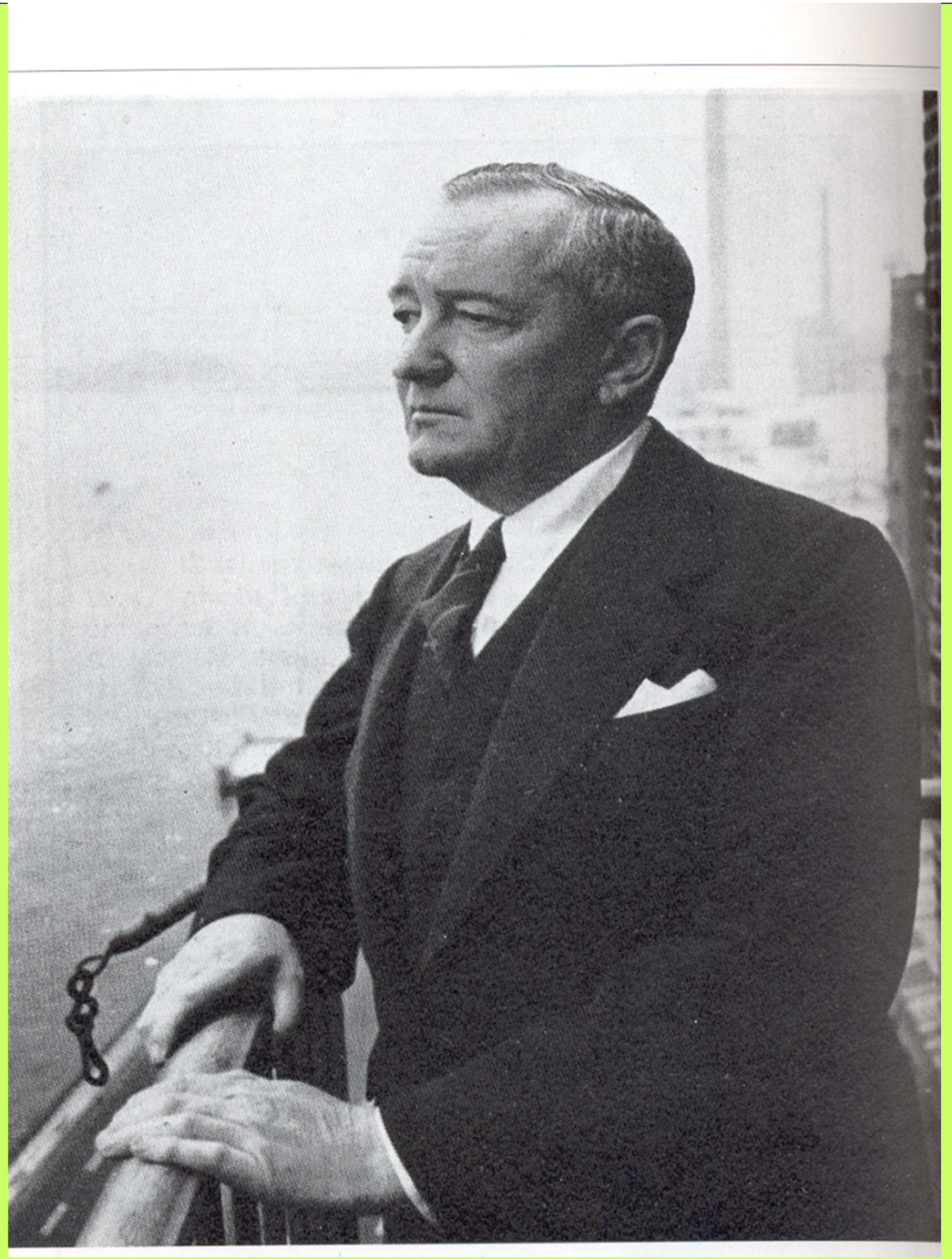
ทรงสร้างสรรค์วรรณกรรม

หนังสือพระราชนิพนธ์สำคัญ ๓ เรื่อง คือ

- นายอินทร์ผู้ปิดทองหลังพระ
- ติโต
- พระมหาชนก



นายอินทร์



ติโต



ในปี ๑๙๔๐ ติโตถือเป็นภาระที่จะจัดการให้พวกคอมมูนิสต์ยูโกสลาเวียสามารถนำให้พรรค
และรัฐยืนยงจนถึงหลังสงคราม.



พระราชนิพนธ์

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชฯ

His Majesty King Bhumibol Adulyadej

เรื่อง

พระมหาชนก

The Story of

MAHĀJANAKA



บรรดาบทเหล่านั้น บทว่า อปารเณยฺยํ ความว่า ยังไม่มีที่สุดด้วย ความพยายาม. บทว่า มจฺจุ ยสฺสาภินิปฺผตฺ ความว่า การทำความพยายามในฐานะอันไม่สมควรใด จนมัจจุคือความตายนั้นแลปรากฏขึ้น ความพยายามในฐานะอันไม่สมควรนั้น จะมีประโยชน์อะไร.





अपारणेय्यं

मच्चु यस्साभिनिप्फतं

सन्ना अञ्ञे तरामहं

तञ्च पस्सामि सन्तिके

यथासति यथाबलं

कासं

The prince learnt the Three Vedas and all the sciences within his sixteenth year. At the age of sixteen, he was a handsome figure to behold. He told himself: "We'll get back the throne that was



rightfully our father's." So he asked his mother: "Respected Mother, did you bring any valuables with you? I'll trade to increase the value and get the throne of my father back." The Queen answered: "Dear son, I did not come here empty handed. We have three kinds of valuables. We have rubies, pearls and diamonds. Any one of these kinds would be enough to get back the throne. My son, take all these and regain the throne. Don't try to trade."



The Great Being was exhausted after seven days in the briny water. At the magic touch, he soon fell asleep. Then Mani Mekhala brought the Great Being to Mithila Nagara. She laid him down to sleep on his right side on a Propitious Stone slab in the Mango Grove. She delegated the duties of guarding the Great Being to local spirits in the Grove and she left for her own abode.








SHOW

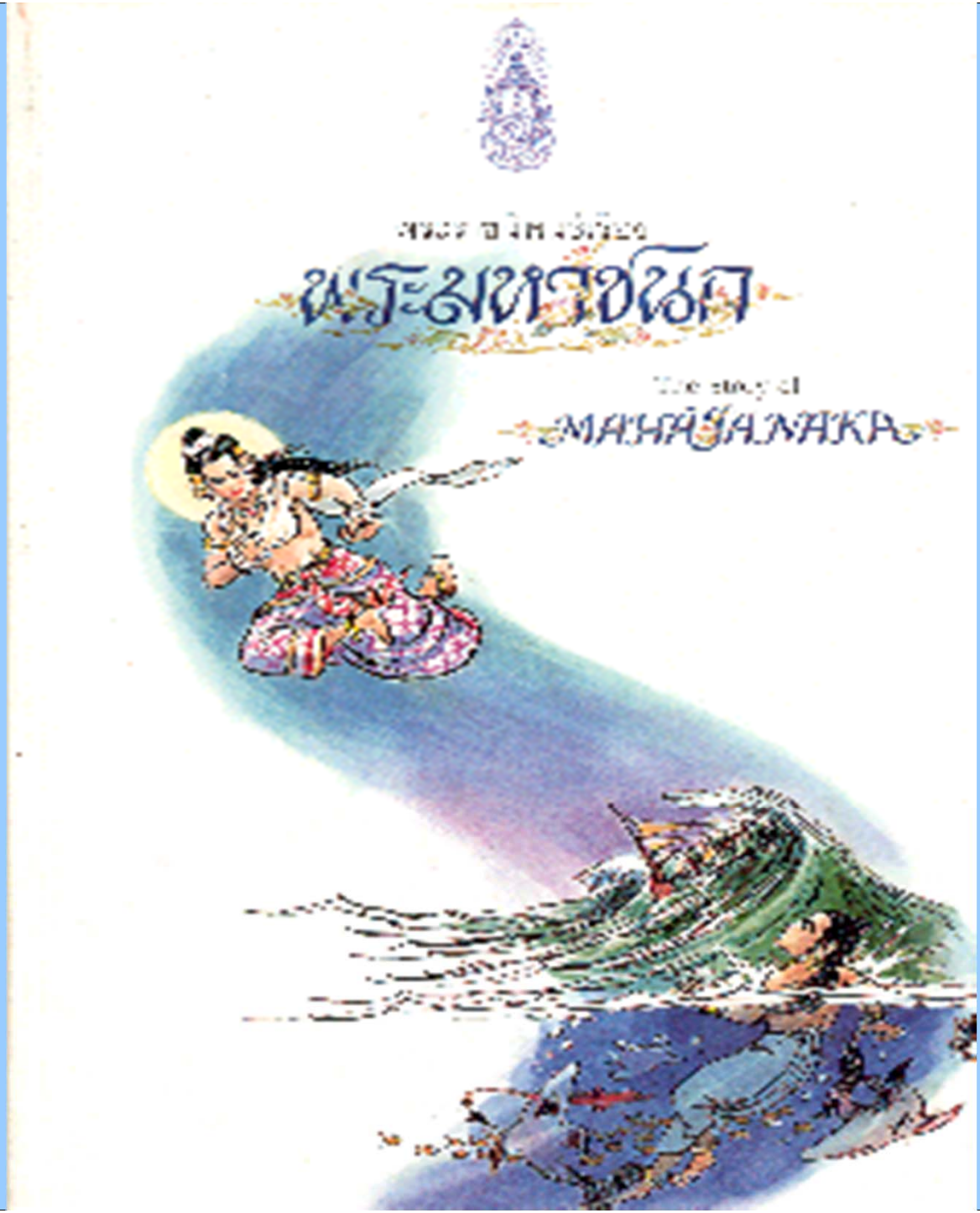
คำว่า โพธิยาลัย หมายความ ที่อาศัยแห่งแสงสว่าง. คำว่า มหาวิชฺชาลย หมายความ ที่อาศัยแห่งความรู้อันยิ่งใหญ่.

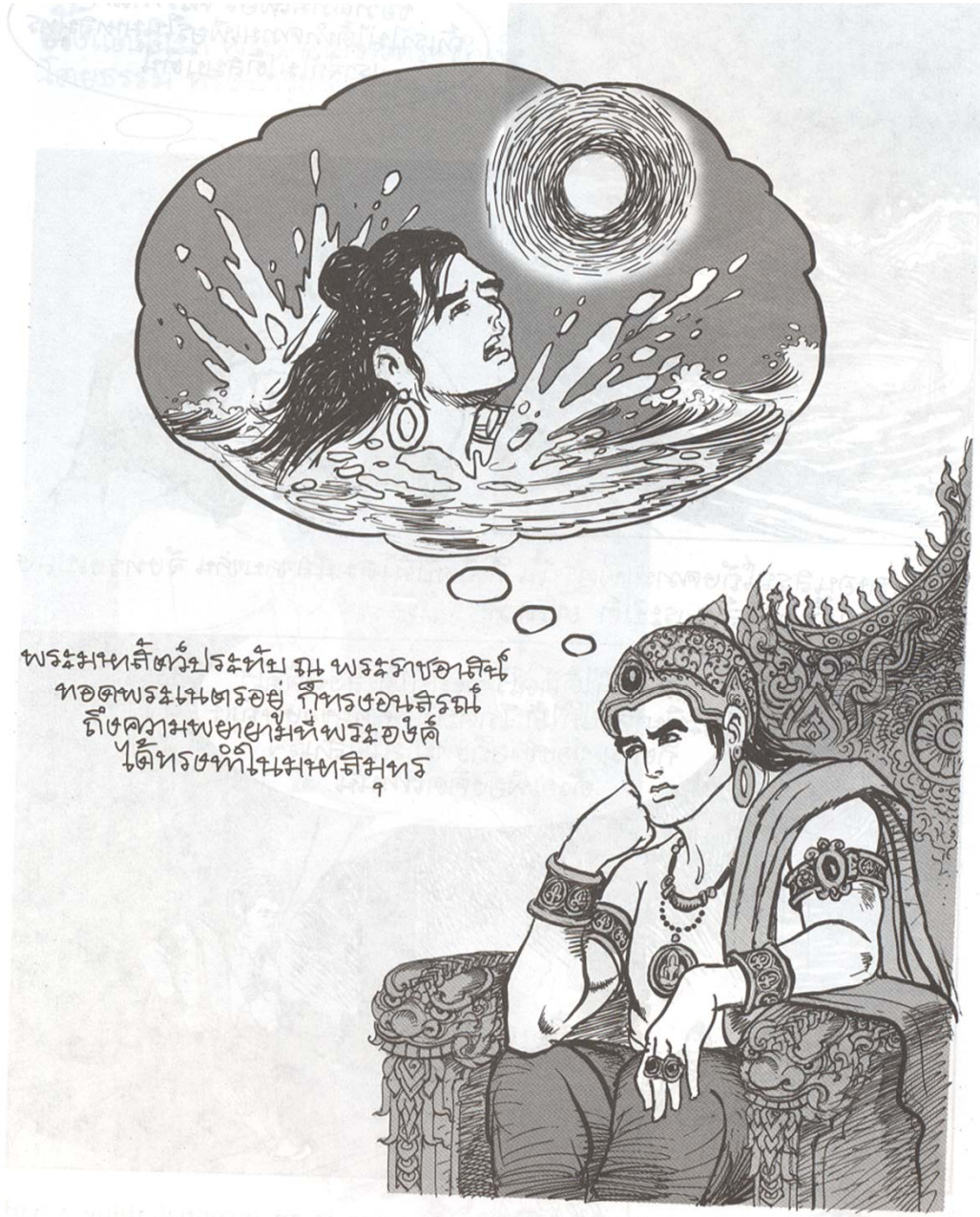


พระมหาสัตว์มีสรีระ เศร้าหมองด้วยน้ำเค็มตลอดเจ็ดวัน ได้สัมผัสทิพยผัสสะ ก็บรรทมหลับ. ลำดับนั้น นางมณีเมขลานำพระมหาสัตว์ถึง มิถิลานคร. ให้บรรทมโดยเบื้องขวาบนแผ่นศิลาอันเป็นมงคลในสวนมะม่วง มอบให้หมู่เทพเจ้าในสวนคอยอารักขาพระมหาสัตว์แล้วไปสู่ที่อยู่ของตน.

बोधियालय

महाविज्जालय


พระมหาชนก
The story of
MAHAJANAKA



As the Great Being, seated on his throne, was attending the function, he recalled his efforts in the ocean.


พระราชนิพนธ์เรื่อง
พระมหาชนก
The Story of
MAHAJANAKA
ฉบับการ์ตูน ภาพสีตลอดเล่ม
Cartoon Version in full-colour

พระมหาสัตว์ประทับบนคอช้างทรง
เก็บเอาผลหนึ่งเสวย. ผลนั้นพอต้องอยู่ที่ปลายพระชิวหาของ
พระมหาสัตว์ ปรากฏดุจโอชารสทิพย์.

พระมหาสัตว์ทรงคิดว่า :



Seated on the neck of the elephant, the Great Being picked one fruit and tasted it. As it touched the tip of the Great Being's tongue the fruit seemed like nectar.

The Great Being thought: "We shall eat our fill on the way back," and entered the Royal Park.



Mani Mekhala 9 May

วันนี้วันอุโบสถ

Happy Old Year Happy Today Happy New Year

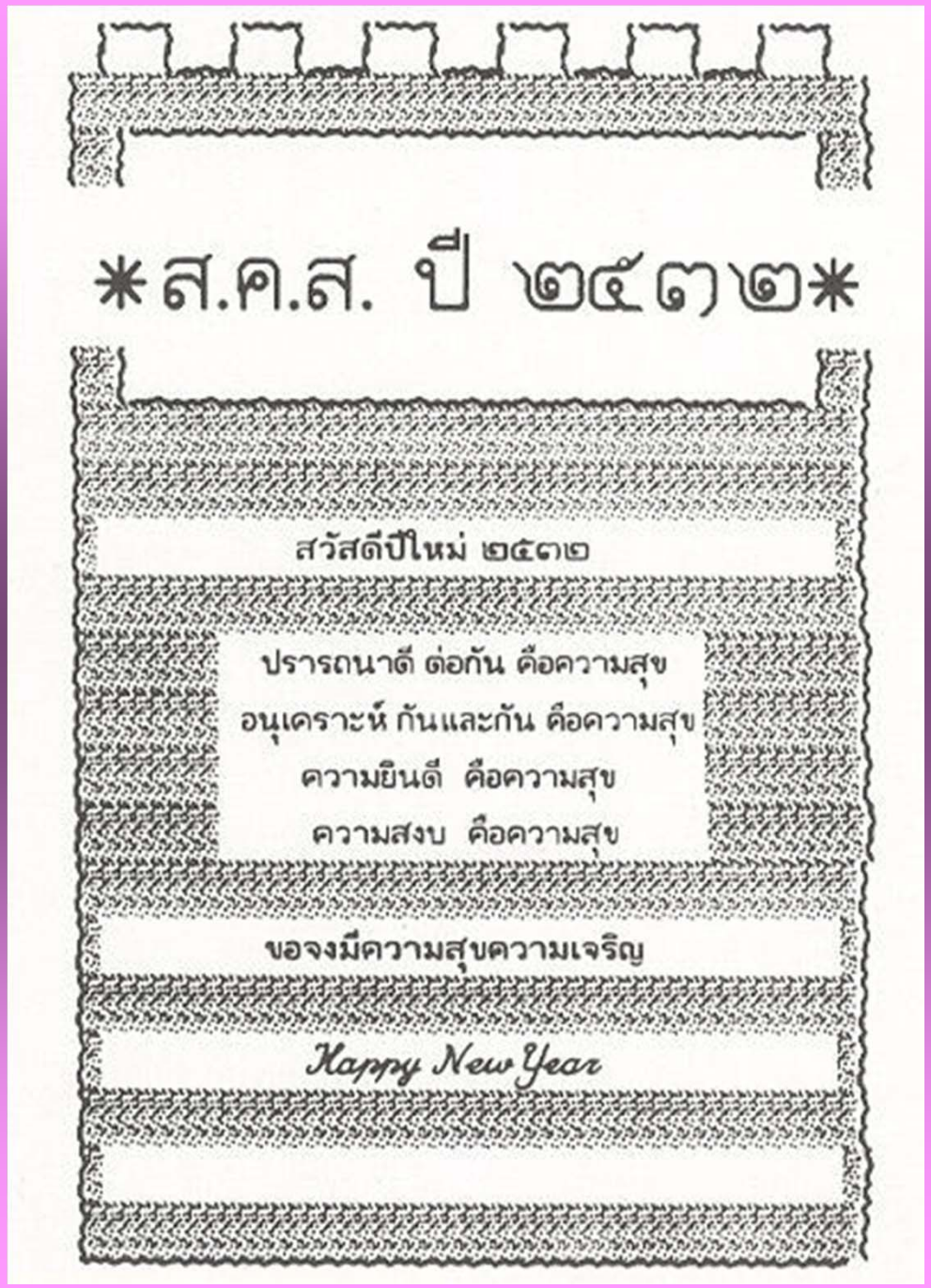
สวัสดีปีใหม่ ๒๕๓๑

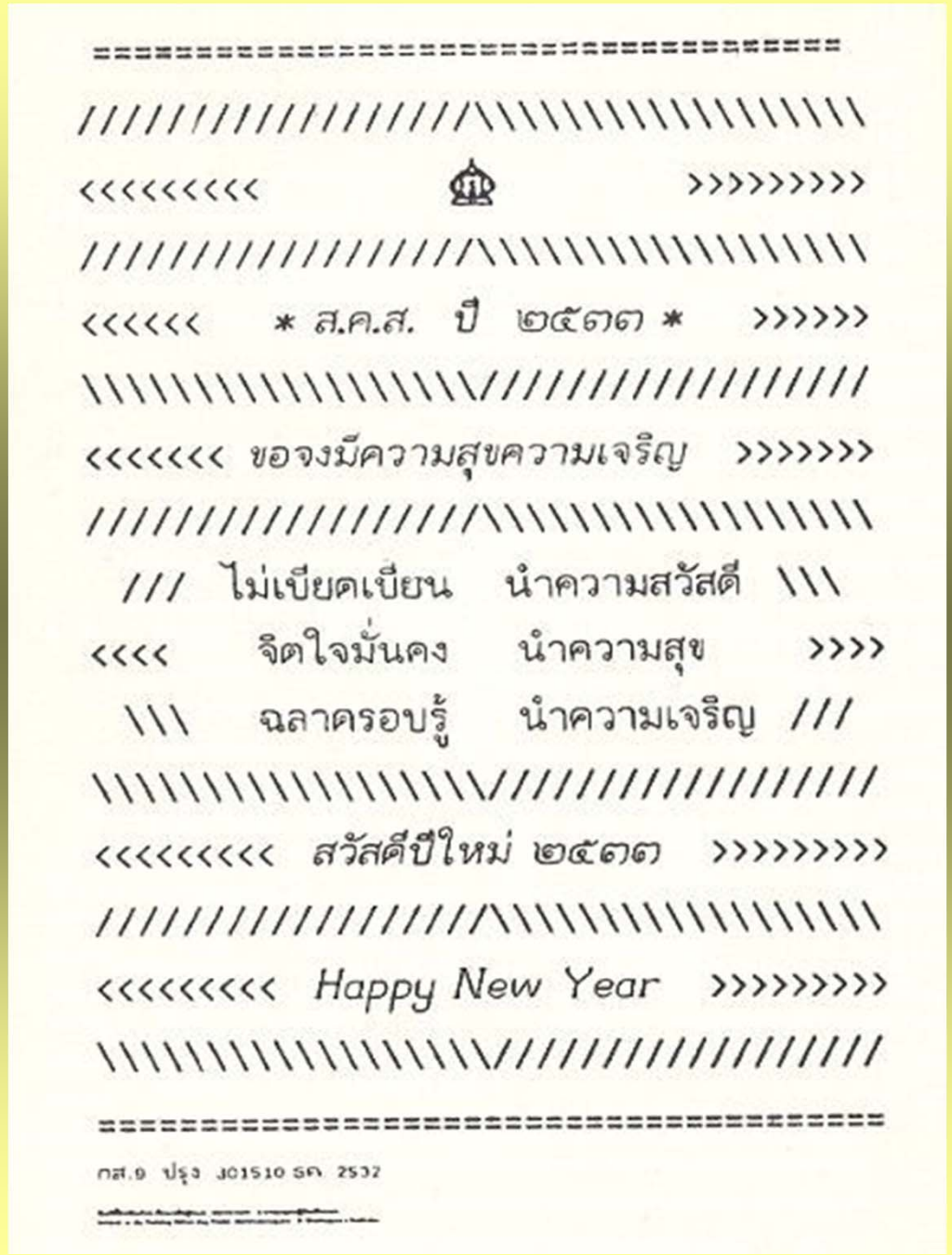
วันหนึ่งไป วันหนึ่งมา ถ้าเป็นวันที่หนึ่ง เดือนก็มา
ถ้าเป็นเดือนธันวา วันเดือนไป ปีใหม่ก็มา
วันเดือนปี จะไปจะมา เขาก็สวัสดี เขาก็ดี
เราชอบสุขสวัสดี ทุกวี่ทุกวัน ทุกเดือนทั้งขึ้นทั้งแรม
เราคิดดีทำชอบตลอดปี ก็จะเหมือนวันเดือนปี
จะไปจะมา เราก็สวัสดี เราก็ดี

ขอจงมีความสุขความเจริญ

ส.ค.ส. ปี ๒๕๓๑

กส 9 ปรุง 301955 ธ ค 2530


ส.ค.ส. ปี ๒๕๓๒
สวัสดีปีใหม่ ๒๕๓๒
ปรารถนาดี ต่อกัน คือความสุข
อนุเคราะห์ กันและกัน คือความสุข
ความยินดี คือความสุข
ความสงบ คือความสุข
ขอจงมีความสุขความเจริญ
Happy New Year


* ส.ค.ส. ปี ๒๕๓๓ *
ขอจงมีความสุขความเจริญ
ไม่เบียดเบียน นำความสวัสดี
จิตใจมั่นคง นำความสุข
ฉลาดรอบรู้ นำความเจริญ
สวัสดีปีใหม่ ๒๕๓๓
Happy New Year
กส.9 ปรุง 301510 ธค. 2532



* ส.ค.ส. ปี ๒๕๓๔ *

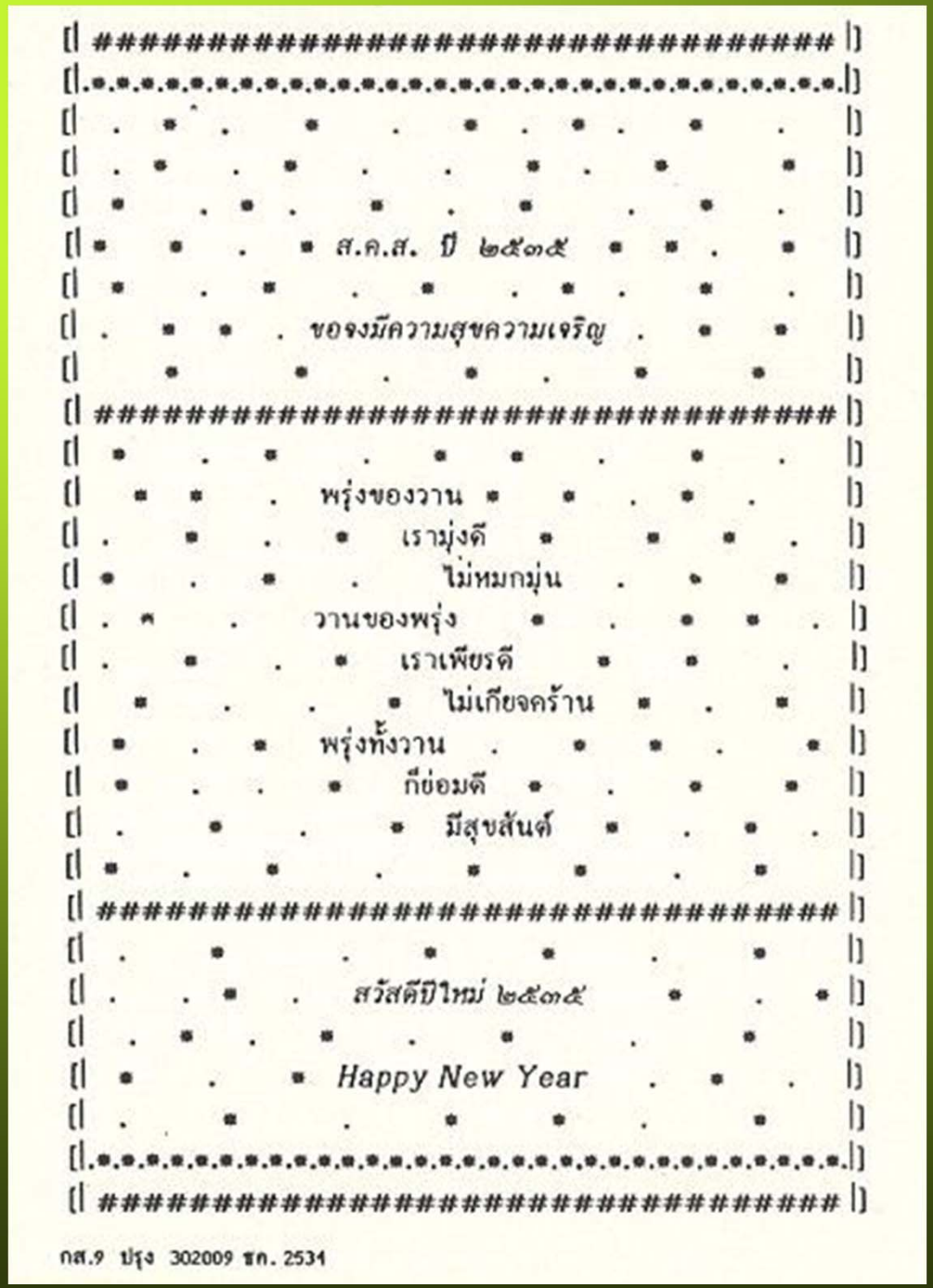
ขอจงมีความสุขความเจริญ

โลหการแต่เก่าก่อนนำแร่มาถลุงหลอมเป็นแท่ง
ศัสตรการผู้ฉลาดเผาและตีแท่งเหล็กให้เป็นดาบ
แล้วขัดเกลาฝนลับให้คมกล้าเป็นอาวุธน่าเกรงขาม
สร้างฝักอันประณีตสง่าประดิษฐ์ประดอยเพื่อรักษาไว้
เช่นเดียวกันบุคคลผู้แคล่วคล่องต้อง
ตั้งจิต
เพียร อดทน
ฝึกฝนให้มีปัญญาเฉียบแหลม
และมีสติระมัดระวัง มิให้เกิดภัยแก่ตนและผู้อื่น

สวัสดีปีใหม่ ๒๕๓๔

Happy New Year

กศ.9 ปรุง 292209 ธค. 2533



กส.9 ปรุง 302009 ชค. 2534


ส.ค.ส. พ.ศ. ๒๕๓๖
สวัสดีปีใหม่
แก้ปัญหา
หายากไม่
ให้ตามสูตร
พูดอะไร
ให้พูดง่าย
ไม่พูดผิด
คิดก่อนทำ
ทำตรงจุด
หยุดก่อนชน
ขอจงมีความสุขความเจริญ
Happy New Year
ก.ส.9 ปรุง 301909 ธ.ค. 2535


ส.ค.ศ. พ.ศ. ๒๕๓๗
สวัสดีปีใหม่
ตุ ติ ๆ
ปีที่แล้ว ยั้มบ้าง ไม่ยั้มบ้าง
ปีนี้ต้องยั้ม
ต้องใจเย็น
"จร" คือ แล่น
"ละจร" คือ ไม่แล่น
"จราจร" คือแล่นบ้าง ไม่แล่นบ้าง
ขอจงมีความสุขความเจริญ
Happy New Year
ก.ห. 9ปรุง 311239 ธ.ค. 2536

ส.ค.ส. พ.ศ. ๒๕๓๙

สวัสดีปีใหม่







ขอให้มีความสุขความเจริญ

Happy New Year

ก.ส. 9 ปรุง 291559 29 ธ.ค. 2537

HAPPY NEW YEAR

สวัสดีปีใหม่ ๒๕๓๙

ตลอดปีเก่า โลกประสบปัญหานานาประการ



คนต้องใช้มือเกาหัว
สุนัขใช้เท้าเกา
ลิงใช้ทั้งมือทั้งเท้า



คนสมัยใหม่ใช้เครื่องสมองกล
คนโบราณใช้ฝ่าเท้ามากรอง
บางคนดีดลูกคิด



พูดอย่างนี้อาจสื่อให้ควายฟัง
ขอให้ตีความให้แตก
เพื่อปัดเป่าอุปสรรค



ถ้าดีดสีตีเป่า ให้กลมกล่อม ก็มีหวัง
ผ่านพ้นปัญหาทั้งหลาย

ขอจงมีความสุขความเจริญ

ส.ค.ส. ปี ๒๕๓๙

ก.ส.9 ปรุง 302019 ธ.ค. 2538

++

++

++

++++++++++++++++ ส.ค.ส. ปี ๒๕๔๐ ++++++++++++++++

++++++++++++++ ขอองมีความสุขความเจริญ ++++++++++++++

++

++++++++++++++++ คิด ก่อน พูด ++++++++++++++++

++++++++-+-+-+-+ พูด แล้ว ทำ +-+-+-+-++++++++

---------- ทำ หลัง คิด ----------

++++++++++++++++ คิด ก่อน ทำ ++++++++++++++++

++++++++-+-+-+-+ ทำ แล้ว พูด +-+-+-+-+ ++++++++

---------- พูด หลัง คิด ----------

++

++++++++++++++ สวัสดีปีใหม่ ๒๕๔๐ ++++++++++++++

++

++++++++++++++ Happy New Year ++++++++++++++

++

++

++

กส.9 ปรุง 301929 ธค. 2539


ส.ค.ส. พ.ศ. ๒๕๔๑
สวัสดีปีใหม่
ใจเอ๋ยใจ
ใจหายใจคว่ำ
หายใจยาว
ใจดีสู้เสือ
ขอจงมีความสุขความเจริญ
Happy New Year
ก.ส.9 ปรุง 301719 ธ.ค. 2540
Kanchanapisek Network http://kanchanapisek.or.th

ส.ค.ส. พ.ศ. ๒๕๔๒

สวัสดีปีใหม่



นี้ใคร เมื่อแลไม่เห็นฝั่งก็อุตสาห
พยายามว่ายอยู่ท่ามกลางมหาสมุทร
ท่านรู้อำนาจประโยชน์อะไร
จึงพยายามว่ายอยู่อย่างนี้นักหนา

ถึงจะมองไม่เห็นฝั่ง
เราก็ต้องพยายามว่าย
อยู่ท่ามกลางมหาสมุทร

โภคะทั้งหลาย
มิได้สำเร็จด้วยเพียงคิด
เท่านั้น



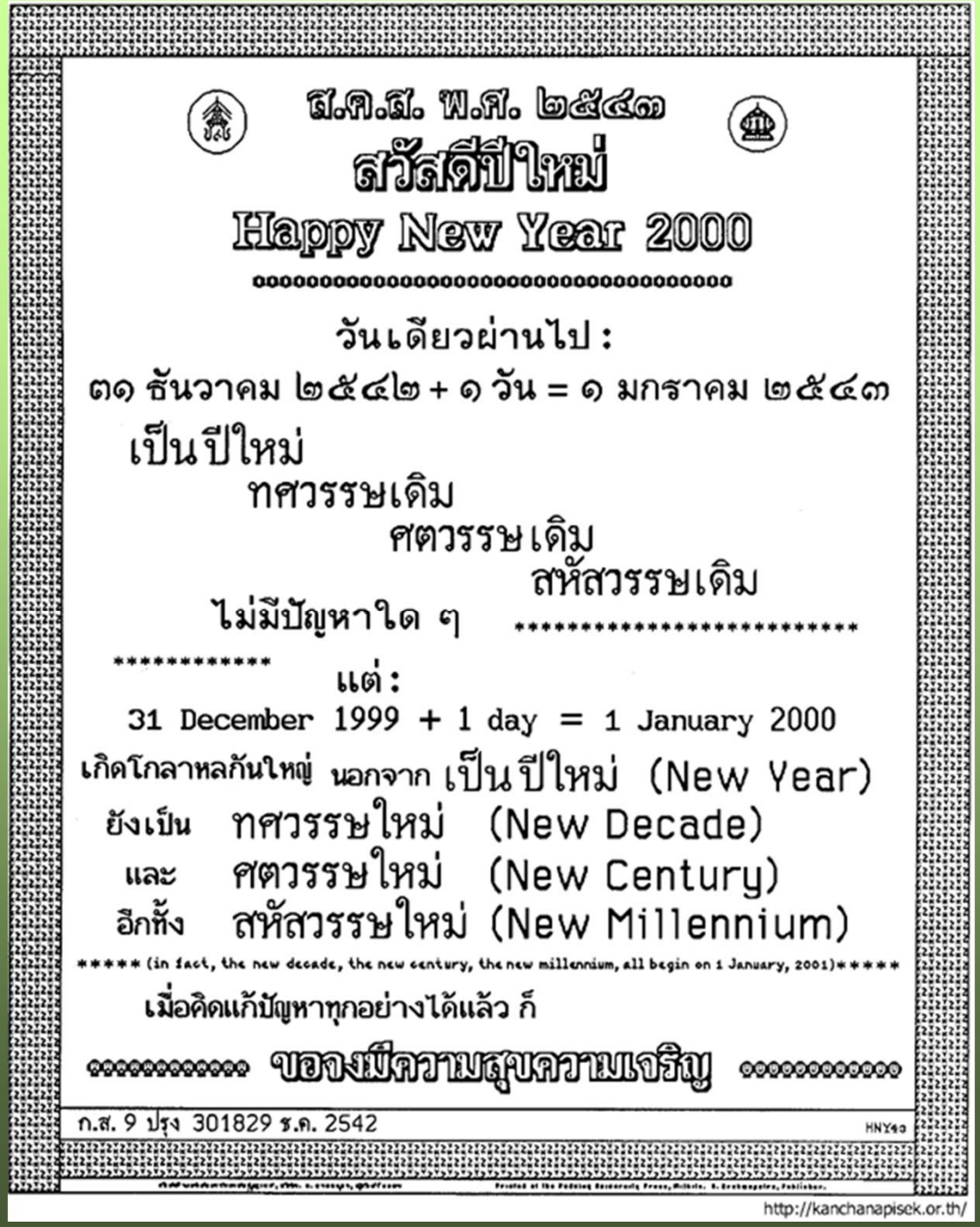
ของมีความสุขความเจริญ

Happy New Year



ก.ส.9 ปรุง 311909 ธ.ค. 2541

http://kanchanapisek.or.th/



http://kanchanapisek.or.th/

ส.ค.ส.

สวัสดีปีใหม่ พ.ศ. ๒๕๔๔

Happy New Year 2001

วันที่ 1 มกราคม ถือกันว่าเป็น วันขึ้นปีใหม่
นับแต่วันนี้เป็น ปี พ.ศ. 2544
ปีที่ผ่านมาเป็น ปี พ.ศ. 2543
วันที่ 31 ธันวาคม ปีที่แล้วเป็นวันสิ้นปีเก่า



ปีใหม่เป็นอนาคต
ปีเก่าเป็นอดีต



วันนี้
เป็นวาระที่จะทบทวนหาบทเรียนของอดีต
และเตรียมฟันฝ่าปัญหาของอนาคต

จึงขอให้ทุกคนตั้งอยู่ในความดี
และความบริสุทธิสุจริตใจ ในทุกกรณี

the new decade, the new century, the new millenennium, all begin on 1 January, 2001.

ขอจงมีความสุขความเจริญ

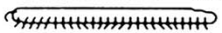
ก.ส. 9 ปรุง 302329 ธ.ค. 2543 NY44

http://kanchanapisek.or.th/

ส.ค.ส. พ.ศ. ๒๕๔๕

สวัสดีปีใหม่

เรื่องขา มีหลายชนิด หลายอาการ หลายเจ้าของ

1. เอกบาท : หอยทาก 
2. ทวิบาท 
3. ตรีบาท 
4. จตุรบาท 
5. ปัญจบาท ปลาดาว
6. ฉบาท แมลงวัน 
7. สัปตบาท ยุงกินเลือด 
8. อัฐบาท ปลาหมึกยักษ์ 
9. ทศบาท ปู 
10. สตบาท ตะขาบ 
11. สหัสบาท กิ้งกือ 
12. ทศสหัสบาท

เรื่องขา มีหลายปัญหา : ถ้ามีขาย่อมมีปัญหาขัดกัน มียิ่งมากยิ่งขัดมาก

แต่ปรากฏว่าขัดขาเก่งที่สุดคือทวิบาท : ขัดทั้งคนอื่น ขัดทั้งตัวเอง (โดยเฉพาะยิ่งตอนพยายามยืนบนขาของตัวเอง)

การแก้ปัญหา เรื่องขา : ให้ใช้ หัว คือ **สมอง** ควบคุมทุกส่วนของตัว รวมทั้ง **ขา** ให้อยู่ในระเบียบ

ขอจงมีความสุขความเจริญ

Happy New Year

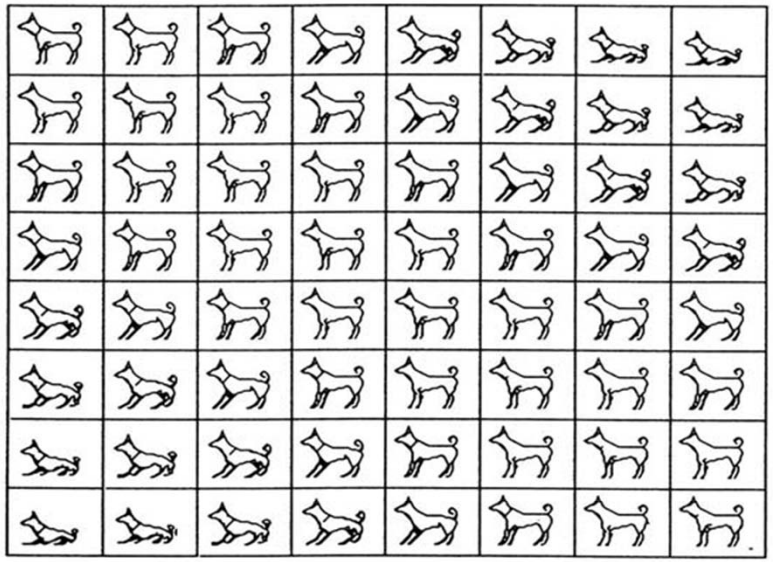
ก.ส.9 ปรุง 301739 ธ.ค.2544 มหาวิทยาลัยปูทะเลย์ มิถิลา ๒๕๔๕

http://kanchanapisek.or.th/

ส.ค.ส. พ.ศ. ๒๕๔๖

สวัสดีปีใหม่

สรุป ปี ๒๕๔๕: ดีที่สุดคือ จตุรบาท



ให้ดียิ่งขึ้น

ขอจงมีความสุขความเจริญ

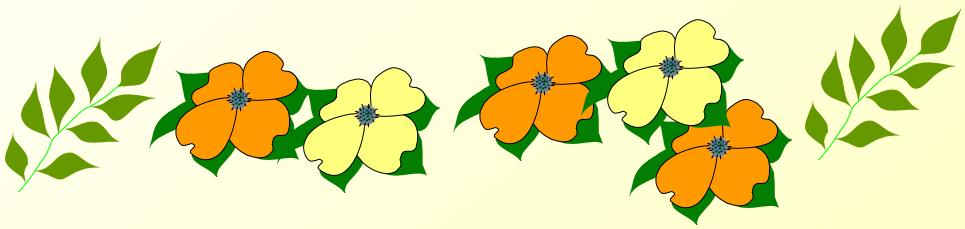
Happy New Year

ก.ส.9 ปรุง 312009 ธ.ค.2545 มหาวิทยาลัยปูทะเลย์ มิถิลา ๒๕๔๕

http://kanchanapisek.or.th

สรุปพระปรีชาสามารถ

- ศิลปะการตั้งชื่อหนังสือ
- การเลือกรูปแบบคำประพันธ์
- การกำหนดแนวคิดที่สำคัญยิ่ง
- ศิลปะการใช้คำ
- ศิลปะการใช้โวหารลักษณ์



ศิลปะการตั้งชื่อหนังสือ

✧ ศิลปะการตั้งชื่อหนังสือจาก A Man Called Intrepid (Intrepid=fearless, undaunted, brave, without fear)



การเลือกรูปแบบคำประพันธ์

F i g h t O n

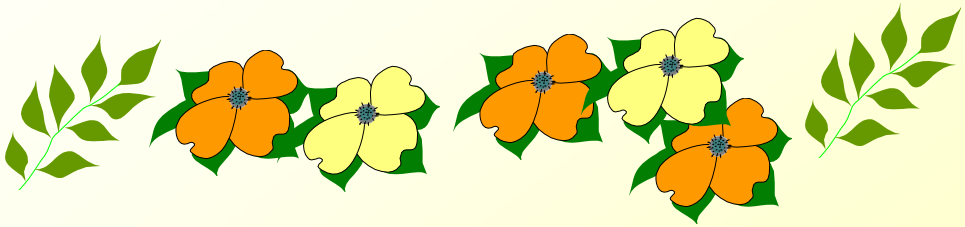
“Fight on, my men, Sir Andrew says,
A little ime hurt, but yet not slaine,
Ile but lye downe and bleede awhile,
And then ile rise and fight againe”



ออกขุนอันดรูว่า “เหล่าทหารกล้า” สู้ต่อไป
แผลเราไม่เท่าไร ไม่ถูกฆ่าถึงอาสัญ
เอนหลังลงเสียหน่อย ปล่อยเลือดไหลคงหายพลัน
แล้วจักลุกโรมรัน เข้าสัประยุทธ์ดุจดั่งเดิม

การกำหนดแนวคิดสำคัญในวรรณกรรม (สามเรื่องสามแนวคิด)

- การทำความดี (ที่ไม่จำต้องให้ใครมองเห็น)
- ความรักชาติ
- ความเพียร



ศิลปะการใช้คำ

คำคะนอง

แต่อย่าให้เซดเลย ไอรู้หมดโว้ย
ทางลอนดอนคิดสะระตะแล้วสรุปลงเป็นข้อเสนอ
สตีเฟนสันบอกรูสเวลล์ว่า วินสตันกำลังเซ็งเต็มที
ผมจึงว่า พับผ่า ถ้าเราจ่ายเงินให้พวกคุณ
ผมไม่เข้าใจคำพูดของคุณแต่แม่เจ้าโว้ย ผมชอบอารมณ์คุณ
ตำแหน่งต๊อกต๋อยนี้เป็นที่ยอมรับโดยดี

ศิลปะการใช้คำ

คำมีพลัง

การตบเท้าบุกเข้ายึดทั้งโลกด้วยทหารจำนวนสิบล้านคน
มัจจุราช ดิ่งลงจากฟ้าอย่างไม่มีปี่มีขลุ่ย
การขอร้องฮิตเลอร์เท่ากับขอร้องจอมมารนั่นเอง
หลังจากที่ฮิตเลอร์เข้าโจมตีสหรัฐอย่างบ้าบิ่น และ บ้าคลั่ง
ถูกฝ่ายอักษะฉลุงโจมตีอย่างไม่ปรานีปราศรัย

ศิลปะการใช้คำ

คำโบราณ

มนุษย์แต่ละคนเป็นภาคของทวีป เป็นส่วนของวสุธา
แม้ว่าเลณฑุ สักก้อนถูกสาครซัดหลุดไปอีหรอบ ก็หดลดลง
เหมือนหนึ่งว่าตะโหงกหัวแหลมถูกซัดขาดไป
เหมือนหนึ่งว่าคฤหาสน์ของปวงสหายสูเจ้า
หรือของสูเจ้าเองถูกซัดหายไป มรณกรรมไม่ว่าของมนุษย์ใด
ย่อมให้ตูข้า หดลดลง เพราะตูข้าผูกพันอยู่กับธรรมชาติ

ศิลปะการใช้คำ

คำภาษาปาก

ประธานาธิบดี คือ “อ้ายอ้วนเล็ก” ที่กล่าวถึงนั่นเอง
ทั้งหมดนี้กระทำอย่างไม่ยี่หระ เรียกว่า ช่างหัวไอ้ห่าระเบิด
เขาจึงเข้านอนและหลับปุ๋ย อย่างรู้สึกปลอดโปร่งใจ
แล้วเขาก็หายต๋อมไปสองสัปดาห์
นายทหารเรือหน้าตาบู้หู้บอกบุญไม่รับ
ทำงานอยู่ในห้องใต้ดินแถวบ้านสับปะรังเค จะพังมิพังแหล่

ศิลปะการใช้คำ

คำคู่

น่าคบน่าคุย	เกิดชื่อเกิดเสียง
งานหลายต่อหลายงาน	เป็นพิษเป็นภัย
หลายต่อหลายอย่าง	เข้ารูปเข้ารอย
คืนแล้วคืนเล่า	หลบหลีกหลบหนี

ศิลปะการใช้คำ

คำซ้อน

กลิ่นอาย เย้ยหยัน ล้มตาย

ใหญ่ไพศาล เปล่าเปลี่ยวเดียวดาย

ยินดีปรีดา ต่ำต้อย ฉับพลันทันใด

ใหญ่โตกว้างขวางมโหฬาร พิศวงงงงวย

โอ้เอ้ชักช้า โง่เขลาเบาปัญญา

ศิลปะการใช้คำ

คำศัพท์บัญญัติ

อนุญาโตตุลาการ	(arbitrator)
ยุทธศาสตร์	(strategy)
รัฐบาลหุ่น	(puppet government)
รัฐบาลพลัดถิ่น	(the exiled government)
อุตสาหกร	(industrialists)
ล้มเสถียรภาพ	(destabillizing)

ศิลปะการใช้คำ

คำแบบไทย

คุณพระช่วย	(Dear God)
อ้ายเสือวา	(Cry Havoc)
เล่นเป็นพระพรหม	(playing God)
เล่นตั้งเต	(Hopping)
แบบเธรเทวทัต	(machiavellian)
เพลงโหมโขนออกศึก	(overture to calamity)
เดชะบุญ	(Fortunately)

ศิลปะการใช้คำ

คำไทยแทนคำต่างประเทศ

เครื่องกระป๋อง	(Canned Goods)
สงครามเก๊	(the Phony War)
นาวิกบุรุษ	(Naval Person)
สุดยอด	(Ultra)
หักหลัง	(Double Cross System)
ลับที่สุด สุดยอด	(Top-secret Ultra)
มหามุสา	(The Big Lie)

โวหารลักษณ์ในพระราชนิพนธ์

๑. โวหารอุปมา

๒. โวหารอุปลักษณ์

๓. โวหารบุคลาธิษฐาน

๔. โวหารอธิพจน์

๕. โวหารสัทพจน์

๖. โวหารสาธก

๗. โวหารปฏิพจน์

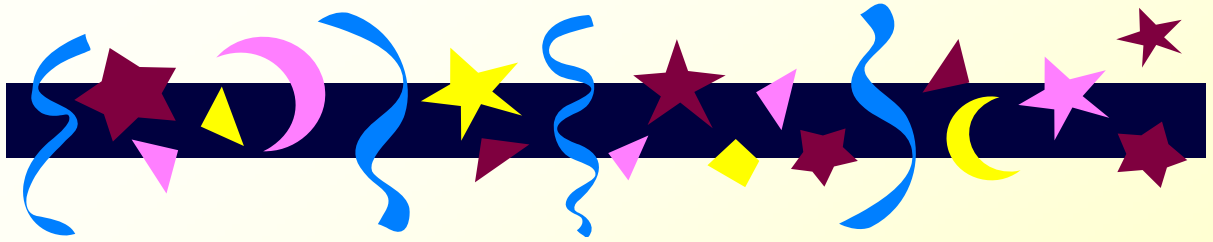
โวหารอุปมา

นายทหารอังกฤษตัวอย่างก็ยังถูกนักเขียนการ์ตูนหนังสือพิมพ์ล้อเลียนในรูปพันเอก บลิมพ์ (Colonel Blimp) ที่ติดหล่มล้าสมัยแบบพวกไดโนเสาร์เต่าล้านปี

สตีเฟนสัน กล่าวโดยเลียนแบบวัจนะของลุงเหมา (Mao) ว่า "ยังขาดทะลประชาชนซึ่งเป็นเสมือนน้ำให้พวกกองโจรว่ายได้เหมือนปลา"

โวหารอุปลักษณ์

- เชอร์ชิลล์เป็นคนจำพวกที่จะล้วงกระเป๋าคนแม้แต่จะเป็นเพียงโกเป็ก (Kopeck สตางค์แดง) เดียว ถ้าไม่ระวังตัว”
- รายงานของชาวเยอรมันเกี่ยวกับการต่อต้านฮิตเลอร์เป็น เพียงเรื่องตลกโคมลอย



โวหารบุคลาธิษฐาน

- ติโตจึงเป็นผู้ปั้นลัทธิคอมมูนิสต์ชาตินิยมและเอกราช ให้เป็นรูปปฏิมากรรมที่หาที่เปรียบไม่ได้ รูปการทางการเมือง ดังนี้ซึ่งเรียกกันว่า "ติโตอิซึ่ม" (Titoism)

- รถรางอีกคันกำลังอุ้ยอ้ายสวนขึ้นจากทิศตรงกันข้าม

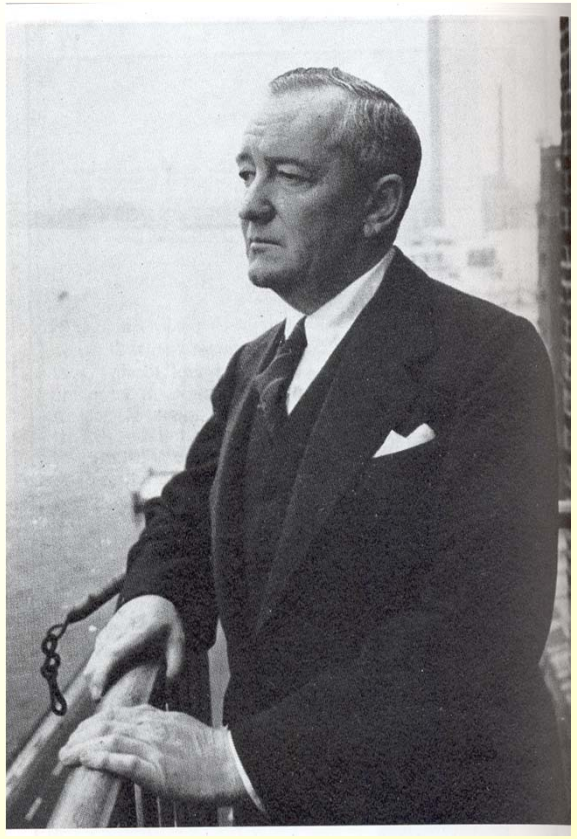


ในปี ๑๙๔๐ ติโตถือเป็นภาระที่จะจัดการให้พวกคอมมูนิสต์ยูโกสลาเวียสามารถนำให้พรรคและรัฐยืนยงจนถึงหลังสงคราม.

โวหารอธิพจน์

❖ เขาหมายให้ทุกคนทำงานสุดกำลัง วังชาจะขาดใจตาย เหมือนดังที่ตนเองทำ และตอนสงครามทุกคนใต้บังคับบัญชาก็ได้ทำเช่นนั้น.

❖ ประเทศอังกฤษจะหมดตัวไม่มีอะไรมีค่าเหลืออยู่เลย จะทำให้เราอังกฤษ ถูกขูดจนเหลือแต่กระดูกสันหลังจากที่เราได้ชัยชนะมาด้วยเลือดของเรา



โวหารสัทพจน์

เครื่องส่งกำลังต่ำและส่งเสียง กร๊อกๆ แกร๊ก ๆ
เปลี่ยนรูปเสียงร่ำไปสัญญาณมอร์ส ดิ๊ด ดิ๊ด ดิ๊ด ดา

แน่นอนการติดต่อสื่อสารเหล่านี้ใช้เครื่องส่งกำลังต่ำ
และส่งเป็นเสียงกร๊อกๆ แกร๊กๆ ที่เปลี่ยนรูปเสียงร่ำไป
ดังนั้นในการรับฟัง...จำเป็นต้องใช้ "หู" ที่ไวที่สุด

โวหารสาธก

ปัจจุบันนี้หน่วยราชการลับกลาง ซี.ไอ.เอ. กลายเป็นเป้าหมายเอกสำหรับพวกที่ตั้งหน้าตั้งตา จะปลดอาวุธเราโดยสิ้นเชิงและตั้งข้อหาจะจริงหรือเท็จ (ก็เอาทั้งนั้น) ว่ามีการทุจริตคดโกงว่าต้อง ซักฟอกล้างให้สะอาดแบบ "ศรีธนญชัยอาบน้ำให้น้อง" เป็นการทำลายอุปกรณ์สำคัญอันดับแรกที่เราจะใช้ป้องกัน ซึ่งเราได้สร้างขึ้นด้วยความลำบากยากเย็นแสนเข็ญ ตอนสงครามโลกครั้งที่สอง

โวหารปฏิพจน์

คุณบอนด์ครับ ตลอดชีวิตผมตกอยู่ในห้วงรัก ผมรักทองคำ ผมรักสีความแวววาว น้ำหนักอันน่าเสน่หาของทองคำ ผมรักสัมผัสของเนื้อทอง ความละเอียดอ่อนอันนุ่มนวลรื่นมือ จนทำให้ผมสามารถกะคะแนนความบริสุทธิ์ของแท่งทองได้อย่างแม่นยำ ... ภายในหนึ่งกะรัต และผมก็รักกลิ่นอันระอุที่กำจายออกมาเมื่อผมหลอมให้เป็นน้ำเชื่อมทองคำแท้ แต่คุณบอนด์ครับ ที่ผมรักที่สุดคือ อำนาจ ...



เมขลา :

นี้ใคร เมื่อแลไม่เห็นฝั่งก็อุตสาหพยายามว่าย อยู่ท่ามกลางมหาสมุทร ท่านรู้อำนาจประโยชน์ อะไร จึงพยายามว่ายอยู่อย่างนี้นักหนา

มหาชนก :

ดูก่อนเทวดา เราไตร่ตรองเห็นปฏิปทาแห่งโลก และอานิสงส์แห่งความเพียร เพราะฉะนั้น ถึงจะมองไม่เห็นฝั่ง เราก็ต้องพยายามว่ายอยู่ท่ามกลางมหาสมุทร

เมขลา :

ฝั่งมหาสมุทรลึกจนประมาณมิได้ ย่อมไม่ปรากฏแก่ท่าน ความพยายามอย่างลูกผู้ชายของท่านก็เปล่าประโยชน์ ท่านไม่ทันถึงฝั่งก็จักตาย

มหาชนก :

ผู้ใดรู้แจ้งว่าการงานที่ทำจะไม่ลุล่วงไปได้จริงๆ ชื่อว่าไม่รักษาชีวิตของตน ถ้าผู้นั้นละความเพียรในฐานะเช่นนั้นเสีย ก็จะพึงรู้ผลแห่งความเกียจคร้าน... เรานั้นจะพยายามตามสติกำลัง จักทำความเพียรที่บุรุษควรทำ ไปให้ถึงฝั่งแห่งมหาสมุทร

เมขลา :

ข้าแต่บัณฑิต วาจาอันมีปาฏิหาริย์มิบังควรหายไปในอากาศ ท่านต้องให้สาธุชนได้รับพรแห่งโพธิญาณจากโอษฐ์ของท่าน ถึงกาลอันสมควร ท่านจงตั้งสถาบันการศึกษาให้ชื่อว่า โพธิยาลัยมหาวิชชาลัย ในกาลนั้นท่านจึงสำเร็จกิจที่แท้

www.2 เว็บฟรี แจกภาพสวย



เมขลา :

ข้าแต่บัณฑิต วาจาอันมีปาฏิหาริย์มิบังควรหายไปในอากาศ ท่านต้องให้สาธุชนได้รับพรแห่งโพธิญาณจากโอษฐ์ของท่าน ถึงกาลอันสมควร ท่านจงตั้งสถาบันการศึกษาให้ชื่อว่า โพธิยาลัยมหาวิชชาลัย ในกาลนั้นท่านจึงสำเร็จกิจที่แท้

ภาพที่ 3 เด็กหญิงกำลังเล่นกับเพื่อน

การฟื้นฟูต้นมะม่วง

๑. เพาะเมล็ด
๒. ถนอมรากให้งอก
๓. ปักชำกิ่ง
๔. เสียบกิ่ง
๕. ต่อตา
๖. ทาบกิ่ง
๗. ตอนกิ่ง
๘. รมควัน
๙. ทำ “ชีวาณูสงเคราะห์”

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชำนาญ รอดเหตุภัย

ผู้วิจัย

ขอขอบพระคุณ

มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

ห้องสมุดสำนักราชเลขาธิการ

เครือข่ายกาญจนาภิเษก

และผู้ให้การสนับสนุนทุกท่าน

ทีฆายุโก โหตุ มหาราชา







ด้วยความสำนึกใน

พระมหากรุณาธิคุณอันล้นพ้นหาที่สุดมิได้

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อมขอเดชะ

ข้าพระพุทธเจ้า ผศ.ดร.ชำนาญ รอดเหตุภัย